

FARMA Stim



Manuel d'utilisation

Gebruiksaanwijzing

Instruction Manuel



MULTIPOSITION

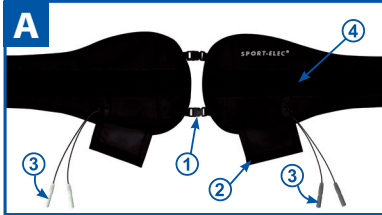
Multipositie / Multipositional

4 PROG.

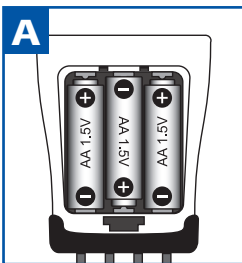


SPORT-ELEC®
ELECTROSTIMULATION

I



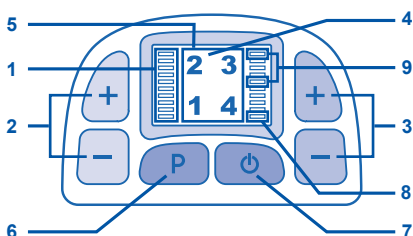
II



x 3
AA LR6
1.5 V

- NON FOURNIES
- NOT SUPPLIED
- NICHT MITGELIEFERT
- NO INCLUIDAS
- NON FORNITE
- NIET GELEVERD
- NÃO FORNECIDAS
- NENÍ SOUČÁSTÍ
- NEM TARTOZÉK
- NIE DOSTARCZONE
- NU SUNT FURNIZATE
- КОИТО НЕ СА ДОСТАВЕНИ
- MEDFÖLJER INTE
- НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ
- BIRLIKTE VERILMEZ
- غير مرفق

DESSCRIPTIF DE L'APPAREIL FARMASTIM



- 1 - Indicateur de niveau de puissance.
- 2 - Touches de puissance (Canal A)
+ : J'augmente la puissance (niveau 0 à 64)
- : Je diminue la puissance (niveau 64 à 0)
- 3 - Touches de puissance (Canal B)
+ : J'augmente la puissance (niveau 0 à 64)
- : Je diminue la puissance (niveau 64 à 0)
- 4 - Écran LCD
- 5 - Indicateur de programmes.
- 6 - Touche de sélection de programme
- 7 - Touche ON/OFF.
- 8 - Témoin de déconnexion :
clignote en cas de déconnexion de la ceinture (ou du short).
- 9 - Témoins de niveau de batterie :
le segment n°6 clignote : les piles sont faibles
le segment n°10 clignote : les piles sont usées

LES PROGRAMMES

PROG 1 FERMETÉ

Fréquence = 70 Hz
Temps de travail = 2.5 secondes
Temps de repos = 2.5 secondes
Temps de montée/descente = 2 secondes
Durée du programme = 20 minutes

PROG 2 MUSCLE ENTRETIEN

Fréquence = 60 Hz
Temps de travail = 3.5 secondes
Temps de repos = 3.5 secondes
Temps de montée/descente = 2 secondes
Durée du programme = 26 minutes

PROG 3 MUSCLE FORCE

Fréquence = 50 Hz
Temps de travail = 4.5 secondes
Temps de repos = 4.5 secondes
Temps de montée/descente = 2 secondes
Durée du programme = 30 minutes

PROG 4 MASSAGE

Fréquence = 50 Hz
Temps de travail = 5.5 secondes
Temps de repos = 5.5 secondes
Temps de montée/descente = 2 secondes
Durée du programme = 40 minutes

“OBTENIR UNE CONTRACTION MUSCULAIRE ADÉQUATE”

L'effet le plus profitable est obtenu quand vous sentez que la sensibilité de vos muscles répond à la stimulation électrique du FARMASTIM, ainsi :

- Vous pouvez sentir les contractions
 - Vous pouvez observer les contractions
 - Les contractions sont palpables
- Vous ne devez jamais atteindre de sensations inconfortables.

INFO CONSO 02 32 96 50 50

INTRODUCTION

Vous venez de faire l'acquisition d'un appareil d'électro-musculation muni d'accessoire(s), développé et fabriqué par SPORT-ELEC® INSTITUT (France). Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Le FARMASTIM est spécialement dédié au renforcement de la sangle abdominale et/ou des fessiers.

Nous vous recommandons de prendre soigneusement connaissance de l'intégralité de cette notice afin de vous garantir une utilisation aisée et un résultat optimal.

GÉNÉRALITÉS

Le FARMASTIM est un appareil de gymnastique passive par électro-musculation conçu pour les femmes et les hommes soucieux de leur apparence. Il permet de solliciter par l'effet "contraction-repos" les muscles que vous souhaitez faire travailler. L'objectif du FARMASTIM est d'affiner la silhouette en agissant sur les masses musculaires (taille, abdomen, fesses) et développer plus particulièrement certains muscles (abdominaux).

FARMASTIM contient 4 programmes issus de la recherche SPORT-ELEC®. Les fréquences ainsi que les largeurs d'impulsions de chaque programme ont été définies pour répondre parfaitement aux besoins de chacun de nous :

- Travailler le muscle en douceur et faciliter sa récupération après un effort.
- Améliorer la fermeté des tissus.
- Remodeler la silhouette.

En conclusion, en fonction de notre activité, certains muscles sont plus ou moins développés. Les muscles les moins sollicités s'atrophient. Notre organisme comprend plus de 600 muscles. De nos muscles dépendent la forme et l'harmonie de notre corps.

Le FARMASTIM permet d'activer un ensemble de muscles, sans effort de votre part.

Son utilisation quotidienne redonnera vigueur à votre musculature.

REVENDEICATIONS THÉRAPEUTIQUES

- **Particuliers** : pour le renforcement et /ou maintien de la force musculaire.
- **Kinésithérapeutes** : pour le soulagement des tensions musculaires.
- **En secteur hospitalier** : pour la prévention des amyotrophies musculaires et pour le traitement de la douleur.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

Avant toute utilisation, vérifiez les points suivants :

- L'appareil se met en sécurité si vous tentez de débiter un programme sans que la ceinture soit positionnée sur le corps.
- L'appareil doit être parfaitement connecté aux 4 fiches de l'accessoire.
- Bien ajuster les accessoires afin que les électrodes soient en contact avec la peau.

ATTENTION :

Le générateur est muni d'un système de sécurité pour éviter une mauvaise manipulation de l'appareil. Si vous vous déplacez avec les accessoires et qu'il y a une perte partielle de contact entre les électrodes et la peau, l'appareil s'arrêtera (mise en sécurité).

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser l'appareil SPORT-ELEC® :

- * Sur l'aire cardiaque.
- * Si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque (pacemaker) ou si vous souffrez de tout autre problème cardiaque
- * Si vous êtes porteur d'un implant abdominal (il n'a pas été démontré que l'électro-stimulation sur un implant abdominal était sans risque).
- * En cas de cancer, les effets d'une stimulation électrique sur les tissus cancéreux sont inconnus.
- * En cas de grossesse.
- * Après accouchement, attendre 6 semaines avant utilisation.
- * Attendre au moins 3 mois après toute opération chirurgicale et consultez votre docteur.
- * En cas de maladies neuromusculaires.
- * En cas de maladies hémorragiques.

I. INSERTION DES PILES

Vérifiez que l'appareil est éteint.

Ouvrir le compartiment à piles, introduire 3 piles alcalines de 1,5 V AA (type LR6) dans le logement puis refermer le boîtier.

Respectez les sens + et - (photo II-A page 2).

Ne pas mélanger des piles usagées avec des piles neuves.

Pour une utilisation optimale de votre appareil, il est recommandé d'utiliser des piles de bonne qualité.

II. MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Votre appareil d'électro-musculation est un appareil à la pointe de la technique, il respecte les normes en vigueur dans le domaine d'application médicale.

L'interface "homme machine" a été simplifiée au maximum, elle est réalisée à partir de chiffres et de touches de fonction.

Le chiffre en noir affiché sur l'écran vous indique le programme choisi par la touche "P".

Deux échelles graduées (1 par canal) situées de part et d'autre de l'écran, vous indiquent les 64 niveaux de puissance.

Vous trouverez aussi 6 touches de commandes (schéma page 3) :

- 1 touche Marche/Arrêt  - appui court
- 1 touche "P" pour sélectionner les programmes - appui court
- 2 paires de touches "+/-" situées à gauche et à droite du boîtier, permettent d'ajuster la puissance de stimulation de chaque canal.

Un appui long (1 sec) sur la touche "-" permet de passer au niveau zéro rapidement.

FONCTION 1 - MARCHÉ / ARRÊT " "

- Un appui court sur la touche  met sous tension l'appareil (un second appui le mettra hors tension).
- À chaque mise sous tension, l'appareil effectue un autotest sur 11 paramètres essentiels au niveau de la sécurité de son fonctionnement. Lors de l'auto-test, les segments et les pictogrammes sont allumés durant 0,5 sec.
- Si un défaut interne à l'appareil est détecté, tous les pictogrammes clignotent. Retourner alors l'appareil au centre S.A.V.
- L'auto-test ne prend pas en compte la détection des piles usées. Lorsque les piles sont usées, l'auto-test n'est pas activé.
- Un appui long (de plus de 3 sec) sur la touche  entraîne le déclenchement de l'auto-test.

NB : Il est possible de stopper l'auto-test en cours en éteignant l'appareil (appui touche ) et en le rallumant aussitôt.

FONCTION 2 - CHOIX D'UN PROGRAMME "P"

Les programmes sont signalés au centre de l'écran par des chiffres de 1 à 4.

Il vous suffit de réaliser un ou plusieurs appuis courts sur la touche "P", les numéros de programmes défilent.

Dès qu'un programme est sélectionné, le chiffre correspondant s'affiche (voir détail des programmes page 3).

Une fois que le numéro du programme souhaité est affiché, débutez votre séance en appuyant sur 1 touche "+".

Durant le déroulement d'une stimulation la touche "P" est inactive.

FONCTION 3 - FIN DU PROGRAMME / ARRÊT EN COURS

- À la fin du programme, l'appareil s'arrête automatiquement.
- Pour arrêter l'appareil en cours de programme, ramener les 2 niveaux de puissance à zéro (touche "-"), ou appuyer sur la touche .
- Arrêt d'urgence : appuyer sur la touche .

FONCTION 4 - RÉGLAGE DE LA PUISSANCE

Vous disposez de 64 niveaux pour régler la puissance de 0 à 64.

Entre deux segments de l'indicateur, il y a 7 niveaux de puissance, soient 4 appuis sur un bouton "+".

FONCTION 5 - ÉTAT DES PILES

L'indication du niveau des batteries est visible par clignotement sur les échelles graduées (indicateurs de niveau de puissance) :

- Si les piles sont "chargées", il n'y a aucun clignotement.
- Si les piles sont "faibles", les 2 segments n°6 clignotent (schéma page 3). Votre appareil fonctionne encore.
- Si les piles sont "usées", les 2 segments n°10 clignotent (schéma page 3).

Votre appareil s'arrête, y compris en cours d'un programme. Procédez au remplacement des piles.

FONCTION 6 - DÉCONNEXION

Votre appareil est doté d'un détecteur de déconnexion des accessoires.

En cas d'absence de contact entre le corps et les électrodes, la puissance est stoppée sur le canal concerné (canal A ou canal B).

Vous êtes averti d'une déconnexion par le clignotement d'un segment durant 30 secondes.

Après 30 sec. le clignotement s'arrête (schéma page 3).

Si aucun accessoire n'est en contact avec le corps, la puissance ne peut pas être émise.

IV. UTILISATION DE LA CEINTURE MULTIFONCTIONS

La ceinture multifonctions peut-être utilisée en entier (pour les abdos, les dorsaux) ; ou bien vous pouvez la séparer en 2 demi-ceintures (pour les bras, les cuisses ou les mollets).

La ceinture GlobalStim possède 2 paires d'attaches pression sur lesquelles se clipsent 2 électrodes sans fils spécialement conçues par SPORT-ELEC®.

Pour vous procurer des électrodes neuves, adressez-vous à votre revendeur habituel, ou commandez-les depuis notre site internet www.sport-elec.com.

Attention!

N'utilisez jamais la ceinture sans y avoir attaché les 2 électrodes prévues.

N'utilisez jamais d'autres électrodes que celles fournies par SPORT-ELEC®.

PRÉSENTATION DE LA CEINTURE :

- **Côté face (photo A page 2) :** ① = Agrafes ; ② = Range-fils ; ③ = Fiches de connexion ; ④ = Bande scratch
- **Côté électrodes (photo B page 2) :** Attaches pression

ÉTAPE 1 : CONNEXION ET POSITIONNEMENT DE LA CEINTURE.

- Vérifiez que votre appareil est à l'arrêt.
- Dépliez la ceinture. Prendre les électrodes et ôter les supports protecteurs, les humidifier une à une en étalant quelques gouttes d'eau sur le gel adhésif et attendre 2 minutes (photo C page 2)
- Attachez les électrodes à l'intérieur de la ceinture grâce aux attaches pression.
- Placez la ceinture (ou les 2 demi-ceintures) sur la(es) zone(s) à stimuler (abdominaux, dos, bras, cuisses, mollets) et ajustez-la(es) à l'aide des bandes "scratch" de façon à ce que les électrodes intégrées soient bien en contact avec la peau.
N'hésitez pas à déplacer la ceinture légèrement à gauche ou à droite (attention à ce que l'appareil soit éteint) afin de bien mettre en contact les électrodes avec la zone musculaire à stimuler.
- Branchez les connectiques de votre boîtier aux fiches de la ceinture par groupe de 2 en respectant les couleurs. (photo D page 2)

ÉTAPE 2 : DÉMARRAGE DE LA CEINTURE

Une fois la connexion de votre appareil terminée, installez-vous confortablement et mettez en marche votre appareil en suivant la procédure de "Mise en marche de l'appareil" détaillée précédemment dans le paragraphe II.

Si une électrode fait mal ou si vous ressentez des picotements, arrêtez l'appareil et vérifiez que l'électrode est bien en contact avec la peau. Si le problème persiste, contactez le Service Après Vente : sav@sport-elec.com.

ÉTAPE 3 : ARRÊT DE LA CEINTURE

Le programme terminé, éteignez l'appareil puis débranchez l'appareil de la ceinture.

Détachez les électrodes, et les humidifier légèrement avec quelques gouttes d'eau avant de les replacer sur leurs supports plastifié transparent.

VI. CONSEILS D'UTILISATION**A / PRÉCAUTIONS**

- Certaines personnes peuvent avoir une réaction cutanée due à une hypersensibilité à l'électro-stimulation.
- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Utiliser le FARMASTIM uniquement avec les accessoires fournis et recommandés par SPORT-ELEC® INSTITUT.
- Ne pas utiliser le FARMASTIM en conduisant, en utilisant une machine, ou durant toute activité dans laquelle l'électro-stimulation pourrait entraîner un risque de blessure chez l'utilisateur.

Des précautions particulières sont à prendre dans les circonstances suivantes :

- Personnes pour lesquelles un diagnostic d'épilepsie est suspecté
- Lorsque vous avez une tendance à une hémorragie interne ou des saignements consécutifs à une blessure ou une fracture.
- Après une opération chirurgicale. L'électro-stimulation peut interrompre le processus de rétablissement.
- Dans les régions de la peau ayant une déficience de sensibilité.

AVIS MÉDICAL**Demander l'avis de votre médecin dans les cas suivants :**

- vous avez des problèmes de dos. Vous devrez contrôler que l'intensité du courant est basse.
- vous avez une grave maladie qui n'est pas indiquée dans ce manuel.
- vous avez subi une intervention chirurgicale récemment.
- vous êtes diabétique et sous insuline.

EXPLICATIONS POUR LES PETITES TAILLES :

Si la ceinture, une fois posée, empiète sur les électrodes, veuillez à replier cette partie de la ceinture sur elle-même à l'aide des supports "velcro".

CONTACTER SPORT-ELEC® INSTITUT OU UN DISTRIBUTEUR AGRÉÉ SI :

- Votre appareil ne fonctionne pas correctement. Ne pas utiliser votre appareil.
- Vous ressentez une irritation, une réaction cutanée, une hypersensibilité ou toute autre réaction. Néanmoins, notez qu'une rougeur de la peau au contact des électrodes est normale et disparaît peu de temps après l'utilisation de votre ceinture.
- Une utilisation correcte de la ceinture FARMASTIM ne doit pas entraîner d'inconfort. SPORT-ELEC® INSTITUT décline toute responsabilité si les instructions décrites dans ce manuel ne sont pas suivies par l'utilisateur.

- En cas de doute sur l'utilisation de l'appareil et pour toute raison, consultez votre médecin avant utilisation.

CONSEILS D'UTILISATION

- Il est possible de recommencer le cycle d'un des programmes sur une autre zone musculaire.
- Pour une utilisation optimale, inspirez-vous des schémas reproduits dans cette brochure.
- Le boîtier et les câbles de l'appareil peuvent être nettoyés avec un chiffon imbibé de solution désinfectante diluée avec de l'eau au 1/10°.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, les batteries doivent être enlevées.

⚠️ RESTRICTIONS D'UTILISATION ⚠️

- La ceinture ne doit pas être connectée à un autre appareil ou tout autre objet que le FARMASTIM.
- L'appareil doit être utilisé complet, toutes les parties détachables mises en place (notamment la trappe pour les piles).
- Ne pas toucher l'intérieur de la ceinture pendant que le FARMASTIM est en marche.
- Ne pas utiliser la ceinture FARMASTIM en conduisant ou en utilisant d'autres machines.
- Ne pas utiliser dans un environnement humide.
- Éloigner l'appareil de toute source de chaleur.
- Éloigner l'appareil de tout équipement émettant des ondes ou des hautes fréquences.
- Pour repositionner la ceinture FARMASTIM durant la séance : arrêter le programme en cours, desserrer la ceinture, la repositionner et redémarrer une fois la ceinture réajustée.
- Après un effort physique intense, utiliser une basse intensité pour éviter une fatigue musculaire.

B / AVERTISSEMENTS

Les effets à long terme de l'électro-stimulation sont méconnus.

Avant d'utiliser votre FARMASTIM :

- Toujours placer la ceinture conformément aux indications de ce manuel.
- Ne pas appliquer la ceinture sur le cou. La contraction des muscles peut être très forte et provoquer des difficultés respiratoires ainsi que des effets sur le rythme cardiaque et la pression sanguine.
- Ne pas appliquer sur l'aire cardiaque, car l'électro-stimulation peut provoquer des perturbations du rythme cardiaque, ce qui pourrait conduire à des risques graves.
- Les effets de l'électro-stimulation sur le cerveau sont inconnus. N'appliquez donc pas de stimulation sur le crâne et le visage.
- Ne placez pas d'électrodes sur les côtés opposés du crâne.
- Appliquez la ceinture seulement sur une peau saine et propre. Ne pas effectuer d'électrostimulation sur une blessure ouverte ou sur des régions gonflées, infectées, ou enflammées ou des éruptions cutanées (par ex. phlébite, thrombophlébite, veines variqueuses, etc...)
- Ne pas utiliser dans le bain, sous la douche ou pour toute activité en contact avec de l'eau.
- Ne pas utiliser en dormant.
- Ne pas utiliser si vous portez un dispositif contraceptif type stérilet, l'assurance d'une contraception efficace n'ayant pas été établie sous électro-stimulation.

L'appareil est recommandé pour les kinésithérapeutes dans le cadre de rééducation fonctionnelle.

ATTENTION :

- **Ne pas utiliser sur d'autres parties du corps que sur celles pour lesquelles les accessoires ont été conçus.**
- **Fonctionne uniquement sur piles**
- **Ne pas relier à une autre source d'alimentation**

EFFETS INDÉSIRABLES

Des irritations cutanées ou des phénomènes de brûlures de la peau au niveau des électrodes ont été rapportées lors de l'utilisation d'un électrostimulateur.

RECOMMANDATIONS

Lorsque vous vous séparez de votre produit en fin de vie, veillez à respecter la réglementation nationale. Nous vous remercions de le déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'assurer son élimination de façon sûre dans le respect de l'environnement.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Ne pas laver en machine
- Pas de blanchiment
- Ne pas sécher en machine
- Ne pas repasser
- Ne pas nettoyer à sec
- Nettoyer la ceinture avec une éponge humide imbibée d'un détergent puis essuyer avec un chiffon.

- Nettoyer le boîtier avec un tissu imbibé d'une solution désinfectante (type Mercryl) diluée avec de l'eau au 1/10e.

VIII. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'APPAREIL :

Dispositif médical de classe IIa d'après la directive 93/42/CEE.	
Type de courant.....	Biphasique rectangulaire et symétrique
Nombre de programmes.....	4 programmes
Nombre de canaux indépendants réglables.....	2
Courant.....	de 0 à 60 mA - de 0 à 60 V - de 0 à 1000 Ω
Plage de fréquence / Plage de largeur d'impulsion.....	50 - 70 Hz / 200 μ s
Alimentation.....	3 piles alcalines 1,5 V type LR6/AA (non fournies)
Dimensions et poids de l'appareil.....	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Arrêt automatique à l'issue de chaque programme.....	Oui - env 4 min 30 sec
Sécurité à l'allumage.....	100%
Détection absence de contact.....	oui détection indépendante sur chacune des 2 sorties
Indicateur de puissance.....	bar graph - écran LCD
Indicateur de pile faible et/ou défectueuse.....	oui - écran LCD
Indicateur absence contact ceinture / short.....	oui - écran LCD
Indicateur des programmes.....	écran LCD : prog 1-2-3-4
Température de stockage / Humidité relative de stockage.....	0°C à + 45°C / 10% à 90%
Température d'utilisation / Humidité relative d'utilisation.....	+ 5°C à + 45°C / 20% à 65%
Connexion appareil ceinture / short.....	par fils - fiches $\varnothing$ 2 mm mâle
Attention.....	 Lire attentivement la notice
RoHS.....	RoHS (2002/95/EC). Les appareils sont construits sans matériaux pouvant avoir un impact néfaste sur l'environnement.
Garantie.....	2 ans

CEINTURE

Taille (homme & femme).....	du 34 au 60
Longueur de la ceinture.....	150 cm (1/2-ceinture 75 cm)
Fibre textile.....	polyester
Dispositif médical de classe I d'après la directive 93/42/CEE.	

ÉLECTRODES ADHÉSIVES

Dispositif médical de classe I (directive 93/42/CEE)	
Électrodes adhésives, hydrophiles & hypoallergéniques	
Références.....	ELECFREEACTION-S
Surface de contact.....	67,5x47mm (x2)
Durée de vie estimée.....	40 utilisations
N'hésitez pas à commander les électrodes adhésives neuves compatibles FARMADOLOR sur www.sport-elec.com	

GARANTIE

La ceinture et les électrodes adhésives sont destinées à une utilisation personnelle. Pour des raisons d'hygiène, elles ne peuvent donc être ni reprises, ni échangées. La durée de vie des électrodes adhésives est estimée à 40 utilisations environ.

CONFORMITÉ

Appareil.....	EN 60601-1 / EN 60601-2-10
---------------	----------------------------

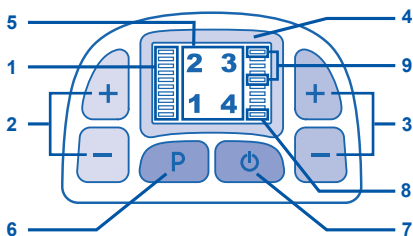


Made in P.R.C.



0459 (directive 93/42/CEE)

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT 'FARMASTIM'



- 1 - Sterkte indicator
- 2 Sterkteregelaars van het A-kanaal
 "+": ik vergroot het vermogen (van 0 tot 64)
 "-": ik verminder het vermogen (van 64 tot 0).
- 3 Sterkteregelaars van het B-kanaal
 "+": ik vergroot het vermogen (van 0 tot 64)
 "-": ik verminder het vermogen (van 64 tot 0).
- 4 LCD-scherm
- 5 Indicator van de programma's.
- 6 Selectietoets programma's
- 7 AAN/UIT.
- 8 Controlelampje bij het ontkoppelen; knippert in geval de gordel (of de short) niet meer aangesloten is.
- 9 Niveau-indicator van de batterijen:
 als segment n°6 knippert: de batterijen zijn zwak
 als segment n°10 knippert: de batterijen zijn leeg

DE VERSCHILLENDE PROGRAMMA'S

PROG 1 VERSTEVIGEN

Frequentie = 70Hz
 Werktijd = 2.5 seconden
 Rusttijd = 2.5 seconden
 Tijd om te vermeerderen/verminderen = 2 seconden
 Duur van het programma = 20 minuten

PROG 2 ONDERHOUD VAN DE SPIEREN

Frequentie = 60Hz
 Werktijd = 3.5 seconden
 Rusttijd = 3.5 seconden/
 Tijd om te vermeerderen/verminderen = 2 seconden
 Duur van het programma = 26 minuten

PROG 3 SPIERKRACHT

Frequentie = 50Hz
 Werktijd = 4.5 seconden
 Rusttijd = 4.5 seconden/
 Tijd om te vermeerderen/verminderen = 2 seconden
 Duur van het programma = 30 minuten

PROG 4 MASSAGE

Frequentie 50Hz
 Werktijd = 5.5 seconden
 Rusttijd = 5.5 seconden/
 Tijd om te vermeerderen/verminderen = 2 seconden
 Duur van het programma = 40 minuten

"HET VERKRIJGEN VAN AANGEPASTE SPIERCONTRACTIES"

Het beste effect wordt bereikt indien u ondervindt dat de gevoeligheid in uw spieren overeenkomen met de elektrische prikkeling van het FARMASTIM, In dit geval:

- Kan u de contracties in de spieren voelen
- Kan u de contracties observeren
- De contracties zijn tastbaar

U mag nooit een onbehaaglijk gevoel ervaren

INFO CONSO : 00 33 2 32 96 50 50

INTRODUCTIE

U hebt net de aankoop gedaan van de elektronische spierversterker waarbij verschillende accessoires behoren, het werd ontwikkeld en gemaakt door SPORT-ELEC® INSTITUT (Frankrijk). Wij danken voor het vertrouwen dat u in ons stelt. Het FARMASTIM is speciaal ontworpen om uw buikspieren en/of uw bilspieren te versterken.

We vragen u om zorgvuldig de bijsluiter te lezen om zo op de hoogte te zijn van al de mededelingen ten einde het op een aangename wijze te kunnen gebruiken en zo een optimaal resultaat te bekomen.

ALGEMEENHEDEN

FARMASTIM is een elektronische spierversterker die toelaat op een passieve wijze gymnastiek te beoefenen, het is ontworpen voor mannen en voor vrouwen die aandacht hebben voor hun uiterlijk voorkomen. Het laat u toe, door de opeenvolging van opspannen en rust, een goed effect te hebben op de spieren die u wil laten werken.

Het doel van FARMASTIM ligt erin uw silhouet te verfijnen door inwerking op uw spiernassa's (de taille, de buik, de billen) en speciaal bepaalde spieren (vooral de buikspieren).

FARMASTIM bevat 4 programma's die werden samengesteld door de onderzoeken verricht door SPORT-ELEC®.

De opeenvolging en de prikkelingen van elk programma werden zo omschreven dat ze perfect beantwoorden aan de noden van elk van ons :

- De spiernassa op een rustige manier laten werken en na deze inspanning het recuperatieproces te vergemakkelijken.
- De stevigheid van de spiernassa te verbeteren.
- Het silhouet te verbeteren en te verfijnen.

We weten dat, afhankelijk van uw activiteiten, bepaalde spieren reeds min of meer ontwikkeld zijn. Spieren die niet regelmatig werken verschrompelen.

Ons lichaam bestaat uit 600 spieren. Deze spieren bepalen de vorm van ons lichaam en de harmonie die er in ons lichaam heerst.

Door het FARMASTIM worden al de spieren van uw lichaam geactiveerd zonder dat u een grote inspanning moet leveren.

Door het toestel dagelijks te gebruiken gaat uw spiernassa opnieuw kracht en energie krijgen.

THERAPEUTISCHE DOELEINDEN :

- **Particulieren** : voor het versterken en/of het behouden van de spierkracht.
- **Fysiotherapeuten** : om spierspanningen te verminderen.
- **In de ziekenhuizen** : om spieramyotrophie te voorkomen en om pijn te bestrijden.

VOORZORGEN BIJ HET GEBRUIK

Controleer de volgende punten alvorens het toestel te gebruiken:

- Het apparaat plaatst zich in de veiligheidsstand als u het tracht te starten zonder dat de gordel op het lichaam werd aangebracht.
- Het toestel moet op de correcte manier aangesloten zijn met de 4 fiches van de gordel.
- Plaats de gordel en pas hem goed aan op die manier dat de elektroden in contact zijn met de huid. Is dit niet het geval, dan is er een gedeelte verlies van het elektroden contact met de huid en kan het toestel (uit veiligheid) stilvallen.

LER OP ! Het toestel is voorzien van een veiligheidssysteem om het verkeerd gebruik van het toestel te voorkomen. Als u zich verplaatst met de accessoires en daardoor het contact van de elektroden met de huid niet meer volledig is, gaat het toestel stilvallen (uit veiligheid).

AF TE RADEN

Gebruik het toestel SPORT-ELEC® niet :

- * Ter hoogte van het hart.
- * Indien u een pacemaker draagt of lijdt aan een of ander hartprobleem.
- * Indien u drager bent van een implantaat ter hoogte van de buik (het werd niet aangetoond of de elektrostimulator risico's meebrengt op het implantaat)
- * In geval van kanker zijn de gevolgen van het gebruik van dit toestel op de kankerdragende plaatsen in het lichaam, niet gekend.
- * Bij zwangerschap.
- * Na een bevalling liefst 6 weken wachten alvorens het toestel te gebruiken.
- * Minstens 3 maanden wachten na een chirurgische ingreep, het beste is de arts te raadplegen.
- * In geval van neuromusculaire ziekten.
- * Bij bloedingen (hemorragie)

I. HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.

Open het batterijvakje, doe hier 3 alkalische batterijen van 1,5 V AA type LR6 in en sluit het kastje.

Denk om de + en - polen. (foto's II - A bladzijde 2). Gebruikte batterijen en nieuwe batterijen nooit gelijktijdig in het apparaat gebruiken.

Voor een optimaal gebruik van het apparaat is het aan te raden batterijen van goede kwaliteit te gebruiken.

II. HET IN WERKING STELLEN VAN HET TOESTEL

Uw toestel is een modern technisch snuffje, het beantwoordt aan de normen de sterkte op het domein van de medische toepassing. De koppeling computer en apparatuur werd zoveel mogelijk vereenvoudigd, het werd gerealiseerd op basis van cijfers en functie-toetsen.

Het zwart cijfer op het scherm geeft aan welk programma u kiest met de knop "P".

Twee gegradeerde lichtstreepjes, aan weersijden van het scherm (één voor elk kanaal), geven de 64 niveaus van sterkte.

Er zijn ook 6 bedieningsknoppen (schema pagina 3) :

- 1 knop AAN/UIT  - druk kort

- 1 knop "P" voor het kiezen van een programma - korte druk

- 2 paar knoppen "+/-" links en rechts van de doos, zij laten toe de sterkte te regelen van elk kanaal.

Een lange druk (1 sec) op "+" laat toe om snel terug naar het niveau nul te gaan.

FUNCTIE 1 - START / STOP

• Een korte druk op  schakelt het apparaat in (de druk van een sec schakelt het ook weer uit).

• Elke keer als het toestel wordt opgestart doet het zelf een controle op de 11 essentiële parameters wat de werkingsveiligheid betreft. Tijdens deze test brand het lampje van de segmentjes en de pictogrammen gedurende ½ seconde.

• Indien er een inwendig defect in het toestel is gaan alle pictogrammen knipperen. Ga dan met het toestel terug naar uw verkoper.

• Deze test houdt geen rekening met het niveau van de batterijen; dus bij lege batterijen is er geen test.

• Een lange druk (meer dan 3 sec) op  laat een test starten.

NB : Het is mogelijk om de test te stoppen door het toestel uit te schakelen (door op  te drukken) en het dan ook weer opnieuw op te starten.

FUNCTIE 2 - EEN PROGRAMMA KIEZEN "P"

De verschillende programma's verschijnen op het scherm , met de cijfers 1 tot 4.

U moet enkel een of meerdere kort drukken op de "P" toets, de nummers overeenkomstig met de programma's verschijnen achter elkaar.

Van het moment dat een programma is gekozen, verschijnt het overeenkomstig cijfer (kijk voor details van de programma's naar pagina 38).

Eenmaal het gekozen programma verschijnt, begint dan de sessie door een druk op 1 "+".

Tijdens het verloop van het programma is de "P"- knop niet actief.

FUNCTIE 3 - EINDE VAN HET PROGRAMMA:

• Op het einde van het programma schakelt het toestel automatisch uit.

• Wilt u het toestel stoppen tijdens een programma, breng dan de twee sterkteregelaars op niveau nul (knop "-"), of druk op .

• Snel stoppen (in nood) : druk op .

FUNCTIE 4 - STERKTEREGELAAR:

Er zijn 64 niveaus die toelaten de sterkte te regelen van 0 tot 64.

Tussen twee segmentindicatoren zijn er 7 verschillende sterkten mogelijk, te bekomen door 4 maal drukken op knop "+".

FUNCTIE 5 - NIVEAU-INDICATOR VAN DE BATTERIJEN:

Het niveau van de batterijen kan je zien door het knipperen van een indicator nl van de segmenten die het sterkeniveau weergeven:

• Bij geladen batterijen : geen knipperlicht.

• Bij zwak geladen batterijen : de 2 segmenten tot n°6 knipperen (schema pagina 3). Uw toestel werkt nog steeds.

• Bij lege batterijen : de 2 segmenten tot n°10 knipperen (schema pagina 3). Uw toestel stopt onmiddellijk, ook als een gekozen programma niet af is. Vervang dan de batterijen.

FUNCTIE 6 - UITSCHAKELLEN:

Uw toestel is voorzien van een sensor voor het ontkoppelen van de accessoires.

Als er geen contact is tussen de huid en de elektroden, zullen de betrokken sterktekanalen stoppen (kanaal A of kanaal B).

Gedurende 30 seconden wordt u, door het knipperen van de segmenten, verwittigd van het naderend uitschakelen.

Na 30 seconden stopt het knipperen (schema pagina 86).

IV. GEBRUIK VAN DE GORDEL

De multifunctionele ceintuur kan in zijn geheel gebruikt worden of gesplitst worden in 2 halve ceinturen.

De hele ceintuur wordt op de buikspieren, de bilspieren, en de onderkant van de rug gebruikt.

Los van elkaar, kunnen de beide halve ceinturen om de armen, de dijbenen of de kuiten gebruikt worden.

De multifunctionele ceintuur bestaat uit 2 paar drukkknoppen waarop 2 draadloze elektroden worden geklemd, speciaal ontworpen door SPORT-ELEC®.

Om nieuwe elektroden te bekomen, neem dan contact op met uw verdeler of ze bestel ze via onze website www.sport-elec.com.

Let op!**Gebruik de gordel nooit zonder de twee elektroden veilig bevestigd te hebben.****Gebruik nooit andere elektroden dan deze die welke door SPORT-ELEC® geleverd worden****PRESENTATIE VAN DE CEINTUUR :**

- **Voorkant (foto's A bladzijde 2) :** ① = Middengespens ; ② = Opbergruimte draden ; ③ = Aansluitcontacten ; ④ = Klittenband
- **Kant van de elektroden (foto's B bladzijde 2) :** Drukknoppen

STAP 1 : HET AANSLUITEN EN PLAATSEN VAN DE GORDEL.

- Controleer of het apparaat is uitgeschakeld.
- Ontvouw de gordel aan. Neem de elektroden en verwijder voorzichtig de steun die hen beschermt, maak ze één voor één nat door met de vingers enkele druppeltjes water op de zelfklevende gel te doen ; wacht 2 minuten doen (foto's C bladzijde 2).
- Bevestig de elektroden in de binnenkant van de gordel door middel van de drukknoop.
- Plaats de ceintuur of de 2 halve ceinturen op de te stimuleren zone(s) en pas hem (ze) aan met behulp van het klittenband zodat de elektroden goed contact maken met de huid. (buikspieren, rug, armen, dijbenen, kuiten.)
- Aarzel niet de gordel enigszins naar links of rechts te verplaatsen (controleer of het apparaat uit staat) om het samentrekken van de spieren op de gehele buikband te voelen.
- Neem de pluggen van het kastje en sluit deze aan op de stekkertjes van de gordel per kleurengroep (foto's D bladzijde 2).

STAP 2 : INSCHAKELING VAN DE CEINTUURFUNCTIE

Zodra de aansluiting van uw apparaat klaar is, installeert u zich comfortabel en zet u het apparaat aan volgens de procedure in "In werking stelling van het apparaat" die hierboven in paragraaf II wordt beschreven.

Als je tintelingen voelt, stop de machine en controleer of de elektrode in contact is met de huid. Als het probleem zich blijft voordoen, contacteer dan de DNV (dienst na verkoop) sav@sport-elec.com.

STAP 3 : STOPZETTEN VAN DE CEINTUURFUNCTIE

Maak aan het einde van het programma het apparaat los van de gordel.

Maak de elektroden los en bevochtig ze met een paar druppels water vooraleer ze terug op hun doorzichtige plastic steun te plaatsen

VI. GEBRUIKSAANWIJZINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

A / VOORZORGSMAATREGELEN

- Sommige personen kunnen een huidreactie vertonen door een overgevoeligheid aan de elektrostimulatoren.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Gebruik de FARMASTIM enkel met de geleverde accessoires en die aanbevolen zijn door SPORT-ELEC® INSTITUT.
- Gebruik de FARMASTIM al rijdend, bij gebruik van een machine of gedurende alle andere activiteiten waarbij de elektrostimulatie een gevaar kan vormen of een risico is voor de gebruiker (kwetsuren).

Bijzondere voorzorgen te nemen in de volgende gevallen :

- Personen waarbij een epilepsie-aandoening werd geconstateerd.
- Indien u een tendens hebt voor inwendige bloedingen of herhaalde bloedingen bij een wonde of een breuk.
- Na een geneeskundige ingreep. De elektrostimulatie kunnen het genezingsproces verhinderen.
- In huidstreken waar gevoeligheid ontbreekt.

MEDISCH ADVIES**Vraag raad aan uw arts in de volgende gevallen :**

- indien u rugklachten heeft. Controleer of de intensiteit van de stroom laag staat.
- indien u een ernstige ziekte heeft die niet in de handleiding vermeld staat.
- indien u onlangs een chirurgische hebt ingreep ondergaan.
- indien u suikerziekte heeft.

UITLEG VOOR KLEINERE MATEN

Als de gordel, eenmaal op uw lichaam geplaatst, te groot is ter hoogte van de elektroden, plooi dan dit gedeelte van de gordel in en hecht het vast door middel van de klittenband.

CONTACTEER HET SPORT-ELEC® INSTITUT OF EEN ERKENDE VERDELER INDIEN :

- Uw toestel niet naar behoren functioneert. Gebruik het dan ook niet verder.
- U uw huid wordt geïrriteerd, er een huidreactie ontstaat, een overgevoeligheid of bij eender welke reactie. Weet wel dat de huid door het contact met de elektroden wat rood kan uitslaan, maar dit verwijdt kort nadat u stopt met het gebruik van de gordel.

- Het juiste gebruik van de gordel FARMASTIM mag nooit een onbehaaglijk gevoel teweegbrengen. SPORT-ELEC® INSTITUT wijst alle verantwoordelijkheid af indien de gebruiker de genoemde richtlijnen van de handleiding niet volgt.
- Is er twijfel voor het gebruik van het toestel omwille van uw lichamelijke toestand, vraag dan eerst raad aan uw arts.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Het is mogelijk een nieuwe sessie van het programma te beginnen op een andere spiergroep.
- De schema's in de brochure helpen u voor een optimaal gebruik van het toestel.
- De doos en de snoeren van het toestel kunnen met een vochtige doek gereinigd worden ;liefst 10% ontsmettingsmiddel gebruiken opgelost in water.
- Indien u het toestel gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.

⚠ GEBRUIKSBEPERKINGEN ⚠

- Le gordel mag niet aangesloten worden op een ander toestel of voorwerp dan enkel op de FARMASTIM.
- Het toestel moet in zijn volledig worden gebruikt, alle losse delen op de juiste plaats (inclusief het luik voor de batterijen).
- Raak de binnenkant van de gordel niet aan als de FARMASTIM in werking is.
- Gebruik de gordel van de FARMASTIM niet terwijl u rijdt of met machines werkt.
- Niet gebruiker in een vochtige omgeving.
- Houd het toestel verwijderd van warmtebronnen.
- Verwijder het toestel ver van elke bron van golven of hoge frequenties.
- Het herschikken van de gordel FARMASTIM tijdens de behandeling : stop het huidig programma, maak de gordel los, verplaats ze en start het programma opnieuw.
- Gebruik een lagere intensiteit na een intense fysieke inspanning om spiervermoeidheid te voorkomen.

B / WAARSCHUWING

De gevolgen na langdurig gebruik van de elektrostimulatie zijn niet gekend.

Alvorens de FARMASTIM te gebruiken :

- De gordel steeds plaatsen op de manier zoals in de handleiding wordt beschreven.
- De gordel niet rond de hals plaatsen. De spiercontracties kunnen te sterk zijn en de ademhaling bemoeilijken hetgeen gevolgen kan hebben voor het hartritme en de bloeddruk
- Niet gebruiken in de hartstreek, want de elektrostimulatoren kunnen verstoringen teweegbrengen in het hartritme, hetgeen kan leiden tot ernstige gevolgen.
- De gevolgen van de elektrostimulatoren op de hersenen zijn niet gekend. Plaats het daarom niet op de hersenen en op het gezicht.
- Plaats de elektroden niet aan weersijden van de schedel.
- Gebruik de dgordel enkel op een gezonde en propere huid . Niet op een open wonde, ook niet op gezwolle, geïnfecteerde of ontstoken plaatsen of bij huidaandoeningen (bijvoorbeeld: flebitis, tromboflebitis, spataders,...)
- Niet gebruiken in het bad, onder de douche of elke andere plaats waar er water is .
- Niet gebruiken als u slaapt.
- Niet gebruiken bij het dragen van een anticonceptiva zoals het spiraaltje , men kan geen zekerheid geven of dit anticoncept nog doeltreffend blijft na het gebruik van de elektrostimulatoren.

Het toestel wordt aangeraden door fysiotherapeuten in het kader van een functionele behandeling.

LET OP

- **Niet op andere lichaamsdelen gebruiken dan deze waarvoor de accessoires werden ontworpen.**
- **Het toestel werkt enkel op batterijen.**
- **Niet aansluiten op een andere stroombron**

ONGEWENSTE GEVOLGEN

Bij het gebruik van de elektrostimulatoren kunnen er huidirritaties optreden en een brandend gevoel op de huid waar de elektroden werden geplaatst.

AANBEVELINGEN

Wil u zich ontdoen van het toestel, houd dan rekening met de nationale wetgeving in verband met het ecologisch behoud. We zijn u erkentelijk indien u het toestel deponiert op de voorziene plaats.



ONDERHOUD EN REINIGEN

- Niet wassen in de machine
- Niet bleken
- Niet drogen in de droogkast

- Niet strijken
- Géén droogkuis
- Reinig de gordel met een vochtige spons gedrenkt in een sopje en droog dan met een propere doek. – Reinig de doos met een doek gedrenkt in een ontsmettende oplossing (type Mercryl) aangelengd met water op 1/10de.
- Reinig de elektroden met een menging van water en hypoallergeen wasmiddel, dan goed spoelen.

VII. TECHNISCHE KENMERKEN VAN HET TOESTEL

HET APPARAAT :

Medisch hulpmiddel van klasse IIa, in overeenstemming met Richtlijn 93/42/CEE	
Stroomtype	Rechthoekige en symmetrische bifasisch
Aantal programma's	4 programma's
Aantal regelbare kanalen	2
Stroom	0 - 60 mA / 0 - 60 V / 0 - 1000 Ω
Breik van frequentie / Impulsbreedte	50 - 70 Hz / 200 μs
Voeding	3 piles alcalines 1,5 V type LR6/AA (non fournies)
Afmetingen en gewicht	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Automatische uitschakeling na elk programma	Ja - ongeveer 4 min 30 sec
Veiligheid bij ontsteking	100%
Opsporen van contactgebrek	Ja, zelfstandige detector op elk van de 2 uitgangen
Sterkte-indicator	bar graph – Lcd-scherm
Indicator voor de batterijen	Ja, Lcd-scherm
Contact-indicator voor gordel / short	Ja, Lcd-scherm
Programma-indicator	Lcd-scherm: verschijnen van de nummer van het programma 1, 2, 3 of 4
Temperatuur en vochtigheid bij het opbergen	0°C a + 45°C / 10% a 90%
Temperatuur en vochtigheid bij gebruik (relatief)	+ 5°C a + 45°C / 20% a 65%
Aansluiting van het toestel/ gordel of short	door 2 snoeren - fiches o 2 mm mannelijk
Let op	Aandachtig de bijsluiters lezen
RoHS	RoHS (2002/95/EC). In de toestellen is geen materiaal aanwezig die nadelige gevolgen kunnen hebben voor het milieu.
Garantie	2 jaar

GORDEL

Maat (mannen en vrouwen)	van 34 tot 60
Lengte van de gordel	150 cm, halve gordel van 75 cm
Stofvezel	polyester
Medisch hulpmiddel van klasse I, in overeenstemming met Richtlijn 93/42/CEE.	

ZELFKLEVENE ELEKTRODEN

Medisch apparaat Klasse I (Richtlijn 93/42/EEG)	
Zelfklevende elektroden, hydrofiel en hypoallergeen	
Referenties	ELECFREEACTION-S
Contactoppervlak	67,5 x 47mm (x2)
Geschatte levensduur	40 toepassingen
Aarzel niet om nieuwe zelfklevende elektroden, compatibel met uw GlobalStim op www.sport-elec.com te bestellen	

GARANTIE

De gordel en zelfklevende elektroden zijn bedoeld voor persoonlijk gebruik. O hygiënische redenen kunnen ze niet worden terug- genomen worden of geruild. De levensduur van de zelfklevende elektroden wordt geschat op ongeveer 40 toepassingen.

CONFORMITEIT

Het toestel	EN 60601-1 / EN 60601-2-10
-------------------	----------------------------

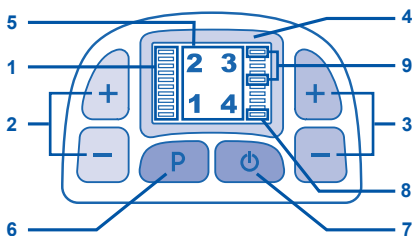


Made in P.R.C.



0459 (directive 93/42/CEE)

DESCRIPTION OF THE UNIT FARMASTIM



- 1 - Indicator of power level
- 2 - Power key (Output A)
+ : increase power / level 0 to 64
- : decrease power / level 64 to 0
- 3 - Power key (Output B)
+ : increase power / level 0 to 64
- : decrease power / level 64 to 0
- 4 - LCD Display
- 5 - Program indicator
- 6 - Program selection key
- 7 - ON/OFF key
- 8 - Disconnection warning light:
blinks when the belt (or the panty) is disconnected.
- 9 - Battery charge warning light :
the 6th segment blinks : batteries are low
the 10th segment blinks : batteries are used

PROGRAMS

PROG 1 FIRMNESS

Pulse rate = 70Hz
ON time = 2.5 seconds
OFF time = 2.5 seconds
Ramp Up and Down = 2 seconds
Program timer = 20 minutes

PROG 2 MUSCLE CARE

Pulse rate = 60 Hz
ON time = 3.5 seconds
OFF time = 3.5 seconds
Ramp Up and Down = 2 seconds
Program timer = 26 minutes

PROG 3 MUSCLE FORCE

Pulse rate = 50 Hz
ON time = 4.5 seconds
OFF time = 4.5 seconds
Ramp Up and Down = 2 seconds
Program timer = 30 minutes

PROG 4 MASSAGE

Pulse rate = 50 Hz
ON time = 5.5 seconds
OFF time = 5.5 seconds
Ramp Up and Down = 2 seconds
Program timer = 40 minutes

“ACHIEVING AN ADEQUATE MUSCLE CONTRACTION”

The most suitable effect is reached when you detect that the sensitivity of your muscle responds to the stimulation coming from the FARMASTIM device, so that :

- You can feel the contraction
- You can see the contraction
- The contraction is palpable

In any case you must not feel a discomfort

CUSTOMER SUPPORT: 00 33 2 32 96 50 50

INTRODUCTION

You have recently acquired the electro-musculature device with accessories, designed, produced and manufactured by SPORT-ELEC® INSTITUT (France). We thank you for your purchase and suggest that you read attentively the following paragraphs for an optimal use of the device. SPORT-ELEC® is specifically designed to enhance the abdominal area and the buttocks.

GENERALITIES

FARMASTIM is conceived for women and men who care about their appearance.

SPORT-ELEC® FARMASTIM is a device which uses electrical stimulation through the "contraction-release" effect on muscles that you want to work.

The aim of the FARMASTIM is the following: to refine your silhouette by acting on the muscular masses (waist, Abs, butt muscles, thighs, and legs).

FARMASTIM contains 4 programs for a more particular development of certain muscles (pectoral, abdominal, biceps...) resulting from SPORT-ELEC® research. The frequencies and impulses width of each program have been defined to meet perfectly everybody's requirements:

- Work the muscle gently and facilitate its recovery after an effort
- Improve the firmness of tissues
- Reshape the silhouette

In conclusion, according to our activity, some muscles are more or less developed, the others atrophy on the contrary.

Our body contains more than 600 muscles. The shape and harmony of our body depends on these muscles.

FARMASTIM allows activating the set of muscles without any effort from you. Its daily use will restore vigour of your muscle structure.

THERAPEUTIC APPLICATIONS

- **Private:** to strengthen and / or to maintain muscle strength.
- **Physiotherapists:** to ease muscular tensions.
- **In hospital environment:** to prevent muscular atrophy and to treat pain.

WARNING

READ THE FOLLOWING INFORMATION BEFORE USE :

The generator is provided with a safety system to avoid incorrect handling of the device by users.

Prior to use, check the following points :

- The device will stop if you try to start a program without positioning the belt on the body on first.
- The device must be fully connected to all the 4 connecting plugs of the accessory.
- Adjust accessories carefully to ensure contact between electrodes and the skin.

CAUTION: If you move with accessories attached and a partial loss of contact between electrodes and the skin occurs, the device will stop (safety stop).

CONTRA-INDICATIONS

Do not use SPORT-ELEC® :

- * On the heart area.
- * If you carry a pacemaker or suffer from any other heart problem.
- * If you have any form of an abdominal implant. The safety has not been established for the use of electronic muscle stimulators over abdominal implants.
- * If you are pregnant.
- * During first 6 weeks after baby birth.
- * During first 3 months after having a surgery (like caesarean section...) and consult your doctor before using the device.
- * If you have cancer, as the effects of electronic stimulation of cancerous tissue are unknown.
- * In case of neuromuscular diseases.
- * In case of haemorrhagic diseases.

I. INSERTION OF BATTERIES

Check that the device is switched off.

Open the "batteries" compartment, insert three 1,5 V AA LR6 alkaline batteries into the compartment then close the case.

Comply with + and - indications (photo II - A page 2).

Do not mix used and good batteries.

For an optimal use of your device, it is advised to use good quality batteries.

II. STARTING THE UNIT

Your electro-stimulation device is an appliance at the state-of-the-art technically, its design is based on standards EN 60601-1 and -2-10, it is foreseen for improving tone of your muscles, and not for measurement or diagnosis.

The interface "man machine" is simplified and realized by means of numbers and function keys.

From 1 to 4, the number in black indicates you the program chosen by pressing the "P" key.

Two graduated scales (1 by output) indicate you 64 power levels.

You also find 6 order keys (scheme, page 10) :

- 1 ON/OFF  - a short press
- 1 "P" to select the programs - a short press
- 2 "+/-" keys per output, in each side of the LCD display, to adjust the intensity of the stimulation.

A long (1 sec.) press on the "-" key allows to return the power level rapidly to zero.

FUNCTION 1 - "P" SWITCH

- A short press on the  key puts the device under or off power.
 - Every time under power, the device makes an auto-test on 11 essential parameters at the level of the safety of its operation.
 - During the auto-test segments and pictograms are lit during 0,5 second.
 - If an internal defect in the device is detected, all the pictograms flash. Send back the device to the After Sale Service.
 - The auto-test does not take into consideration the used batteries. When the batteries are used the autotest cannot be performed.
 - One long press (over 3 sec) on the  key starts up the auto-test.
- In this case, stop the device by pressing the  key and then press shortly the  key again.

FUNCTION 2 - CHOICE OF A PROGRAM "P"

Just make one or several presses on the "P" key, the programs ravel.

The programs are announced by numbers from 1 to 4.

Once the program is chosen, the program number is shown on the display. (see page 10).

Once the program is chosen, you can start it by increasing only one of the both "+" keys.

During the program the "P" key is inactive.

FUNCTION 3 - END OF PROGRAM - STOP

- At the end of the program the device stops automatically.
- To stop the device during a program, you just have to turn 2 power keys to zero or to press the  key.
- In case of emergency, press the  key.

FUNCTION 4 - ADJUSTMENT THE POWER

You have 64 levels from 0 to 64 to adjust the electro-stimulation power.

Between two segments, there are 7 power levels or 4 short press on "+" key.

FUNCTION 5 - BATTERIES

- If the batteries are "good", there is no blinking.
- If the batteries are "weak", two segments (the 6th segment) blink (scheme page 10). Your device still works.
- If the batteries are "used", two segments (the 10th segment) blink (scheme page 10).
- If your device stops, even during a program: change the batteries.

FUNCTION 6 - DISCONNECTION

Your device is endowed with an accessory disconnecting detector.

If there is no contact between the skin and the electrodes, the power is stopped on the concerned output (channel A or B).

You are warned of the disconnection by blinking of the 1st segment during 30 sec., after 30 sec. the blinking stops (diagram, page 10).

If no accessory is in contact with the body, the power cannot be emitted.

IV. USE THE MULTIFUNCTIONAL BELT

The multifunctional belt can be used whole, or separated into 2 to form 2 half-belts.

The full belt must be used on the stomach, lower back areas.

Once unfastened, the 2 "half-belts" can be used on the arms, thighs, or calf.

The GlobalStim belt has 2 pairs of snap fasteners onto which 2 wireless electrodes specially designed by SPORT-ELEC® are clipped.

To obtain new electrodes, contact your usual retailer or order them from our website www.sport-elec.com.

Warning!

Never use the belt without attaching the 2 electrodes provided.

Only use electrodes supplied by SPORT-ELEC®.

PRESENTATION OF THE BELT :

- **Front side (photo A page 2) :** ① = Fasteners ; ② = Wire storage ; ③ = Connection terminals ; ④ = Scratch strip
- **Electrodes side (photo B page 2) :** Snap fasteners

STEP 1 : CONNECTING AND FITTING THE BELT.

- Check that your device is switched off.
- Open out the belt. Take the electrodes and remove carefully their protection, dampen them one by one with water on your fingertips on the adhesive gel, and wait for 2 minutes (photo C page 2).
- Fix the electrodes to the inside of the belt using the snap fasteners.
- Place the belt (or 2 half-belts) onto the zone(s) to be stimulated (stomach, back, arms, thighs, calf), and adjust them using "scratch" strips to ensure the electrodes are properly in contact with the skin.
Move the belt slightly left or right (with device powered off) to feel the contractions on the abdominal area.
- Take the connectors of your device and connect them to the belt connectors per groups of two (photo D page 2).

STEP 2 : STARTING THE BELT FUNCTION

Once your unit is connected, install yourself comfortably and start your unit using the procedure "Starting the unit" detailed previously in paragraph II.

If you experience any tingling, switch off the device and check that the electrode is in contact with the skin. If the problem persists, contact the after-sales service: sav@sport-elec.com

STEP 3 : STOPPING THE BELT FUNCTION

Once the program is finished, disconnect the device from the belt.

Remove the electrodes and moisten them slightly with a few drops of water before replacing them onto their transparent plastic backing sheets.

VI. RECOMMENDATION FOR USE**A / PRECAUTIONS**

Some persons may experience skin irritation or hypersensitivity due to the electrical stimulation.

Keep this device out of reach of children

Use this device only with the leads, electrodes, and accessories recommended by the manufacturer.

Do not use portable electrical stimulators while driving, operating machinery, or during any activity in which electrical stimulation can put the user at risk of injury.

Use with caution in the following circumstances :

- persons with suspected or diagnosed epilepsy
- when there is a tendency to bleed internally following an injury of fracture
- following recent surgical procedures when stimulation may disrupt the healing process
- over areas of skin that lack normal sensation.

GET YOUR DOCTOR'S ADVICE IF :

- You have back troubles. You should also ensure the intensity is kept low.
- You have any serious illness or injury not mentioned in this guide.
- You have recently undergone a surgical procedure.
- You take insulin for diabetes.

TIPS EXPLANATIONS FOR SMALL SIZES :

If the belt overlaps with electrodes on the body, fold the overlapping part of the belt by means of scratch sections.

CONTACT SPORT-ELEC® INSTITUT OR AN AUTHORIZED PROVIDER IF :

- Your unit is not working correctly. In this case, do not use it.
- You experience any irritation, skin reaction, hypersensitivity or other adverse reaction. However, please note that some reddening of the skin is quite normal under the belt during and for a short time after exercise.
- An effective treatment should not cause undue discomfort. SPORT-ELEC® INSTITUT will not accept responsibility if the guidelines and instructions supplied with this unit are not followed.
- If you are in any doubt about using the device for any reason, please consult your doctor before use.

RECOMMENDATIONS OF USE

- You can restart a program's cycle on another muscle zone.
- For optimum use, refer to the diagrams shown in this manual.
- Clean the unit and its cables with a cloth dampened with a disinfecting solution diluted in water at 1/10th.
- If the device is not likely to be used for some time, the batteries should be removed

⚠️ RESTRICTIONS OF USE ⚠️

To benefit fully of your electrostimulation session, please pay attention to the following guidelines :

- The belt must not be connected to other objects.
- Do not touch inside the belt while the FARMASTIM is switched on.
- Do not use while driving or operating machinery.
- Do not use in wet environment.
- Keep your unit at distance from heat source.
- Keep your unit at distance from short-wave emitting equipment or high frequency surgical devices.
- To reposition the belt during a session :
Always stop the program currently running, unfasten the belt and refasten it after the belt's position has been adjusted.
- After strenuous exercise or exertion :
Always use a lower intensity to avoid muscle fatigue.

B / WARNINGS

The long-term effects of electrical stimulation are unknown.

Wait before using your FARMASTIM:

- When applying the belt, always remember to place the belt only on the abdomen and as indicated in this manual.
 - Do not apply stimulation on the neck. Severe spasm of the muscles may occur and the contractions may be strong enough to close the airway or cause difficulty in breathing.
 - Stimulation over the neck could also have adverse effects on the heart rhythm or blood pressure.
 - Do not apply stimulation across the chest because the introduction of electrical current into the chest may cause rhythm disturbances to the heart, which could be lethal.
 - The effects of stimulation on the brain are unknown. Therefore, do not apply stimulation across the head and do not place electrodes on the opposite side of the head.
 - Apply stimulation only to normal, intact, clean skin. Do not apply stimulation over open wounds or over swollen, infected, or inflamed areas or skin eruptions, e.g. phlebitis, thrombophlebitis, varicose veins, etc.
 - Do not apply stimulation in the bath or under the shower.
 - Do not use this device while sleeping.
 - If you have an IUD contraceptive device, do not practice electro-stimulation.
- The safety of use of this device when used with an IUD has not been established

WARNING :

- Use only on those parts of the body for which the accessories were designed.
- Functions only on batteries
- Not to connect to another source of power

ADVERSE REACTIONS

Skin irritation and burns beneath the electrodes have been reported with the use of electrical stimulators applied to the skin.

RECOMMENDATIONS

Please apply regulations enforced in your country when disposing your product at its end of life.

Therefore, please discard it in a location planned to this effect, ensuring it is disposed in an environment-friendly manner



CLEANING AND MAINTENANCE CONDITIONS FOR THE BELT.

- No washing
- No solvent
- No drying
- No ironing
- No laundering
- Clean accessories with a humid sponge soaked with detergent and wipe with a cloth.
- Clean the unit with a cloth soaked in with disinfectant (Mercrlyl type) diluted with water at 1/10th.
- Clean the electrodes with a mix of water/hypoallergenic detergent, then rinse thoroughly.

VIII. TECHNICAL SPECIFICATIONS

UNIT :

Class IIa medical device in accordance with Directive 93/42/CEE	
Type of current	Dual phase rectangular and symmetric
Number of programmes.....	4 programs
Number of adjustable independent outputs.....	2
Current.....	From 0 to 60mA from 0 to 60V- from 0 to 1000 Ω
Frequency range / Pulse width range	50 - 70 Hz / 200 μ s
Power.....	3x 1,5 V alkaline batteries type LR6/AA (not provided)
Unit dimensions and weight.....	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Software version.....	BCS - B
Automatic stop at end of each program	Yes - about 4 min 30 sec
Activation safety	100%
Detection absence of electrodes or of contact.....	yes detection independent on each of the 2 outputs
Indicator of power	bar graph - LCD display
Indicator of weak and/or defective battery	yes - LCD display
Indicator absence contact belt	yes - LCD display
Indicator of the programs.....	LCD display : prog 1-2-3-4
Temperature of storage / Relative humidity of storage	0°C to + 45°C / 10% to 90%
Temperature of use / Relative humidity of use	+ 5°C to + 45°C / 20% to 65%
Connection device - belt.....	wires - plugs $\varnothing$ 2 mm male
Caution	 Read the manuel thoroughly
RoHS.....	RoHS (002/95/EC) - The unit are free of materials likely to have a negative impact on the environment
Guarantee	2 years

BELT:

Size (unisex).....	from 34 to 60
Length of the belt	59.1 inches (½-belt 29.5 inches)
Fabric	polyester
Class I medical device in accordance with Directive 93/42/CEE	

ADHESIVE ELECTRODES

Class I medical device (Directive 93/42/CEE)	
Adhesive, hydrophilic and hypoallergenic electrodes	
References.....	ELECFREEACTION-S
Contact area.....	67.5 x 47 mm (x2)
Estimated life expectancy.....	40 uses
Please order new GlobalStim-compatible adhesive electrodes on www.sport-elec.com	

GUARANTEE :

The belt and adhesive electrodes are for personal use.
 For hygiene reasons, they can therefore neither be returned nor exchanged.
 The life expectancy of the adhesive electrodes is estimated at approximately 40 uses.

STANDARDS

Unit.....	EN 60601-1 / EN 60601-2-10
-----------	----------------------------



Made in P.R.C.



0459 (directive 93/42/CEE)

FR - GARANTIE

Nous accordons une garantie de 24 mois sur les produits que nous distribuons à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge, la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, (choc, branchement sur courant continu, erreur de voltage, ...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement, ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées ou si des pièces de rechange ne provenant pas de la même marque ont été utilisées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie ou sur présentation du ticket de caisse. Toute autre forme de prétention à la garantie est exclue, sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

GB - WARRANTY

This appliance is guaranteed for 24 months from the date of purchase. During the period of the guarantee, the distributor will take responsibility for defects occur, the appliance will be repaired or exchanged as the distributor deems necessary. Damage arising from improper use or normal wear and defects, which do not materially affect the performance of the appliance, is not covered under this guarantee. The guarantee is not valid if unauthorized repairs have been attempted or if replacement parts used are not approved by the supplier. The guarantee is valid only if it is stamped and signed by the retailer at the time of the purchase. For all claims made during the period of the guarantee, send the appliance and the warranty card to your retailer. All other claims are excluded from the guarantee unless specifically prohibited by law.

NL - GARANTIE

Wij geven een garantie van 24 maanden op onze producten ingaande vanaf de aankoopdatum. Gedurende de garantie nemen wij gratis de herstelling fabricagefouten voor onze rekening: wij behouden ons het recht om te beslissen of bepaalde delen moeten hersteld dan wel vervangen worden. Beschadigingen die ontstaan door verkeerd gebruik van het toestel (een val, een verkeerde stroomaansluiting, verkeerde stroomspanning , ...), en het niet normaal gebruik ervan, met nadelige gevolgen op de goede werking of op de waarde van het toestel, sluit alle garantie uit. De garantie wordt ook nietig verklaard indien de herstellingen werden uitgevoerd door een niet erkende persoon of indien de wisselstukken niet van hetzelfde merk zijn. De garantie is enkel geldig als de aankoopdatum en de stempel van de winkel waar de aankoop gebeurde, op het garantiebewijs te lezen staan of op vertoon van het kasticket. Elke vorm van aanspraak op garantie is uitgesloten, tenzij wettelijke bepalingen het anders aangeven.

FARMASTIM

COUPON DE GARANTIE / WARRANTY CARD / GARANTÍA / GARANTIE-KARTE 24 MOIS / 24 MONTHS / 24 MONATE / 24 MESES / 24 MAANDEN

Nom / Name / Nahme / Nombre /
Nome / Naam / Nome / Jméno /
Név / nazwa / nume / име /
namn / имя / isim / اسم

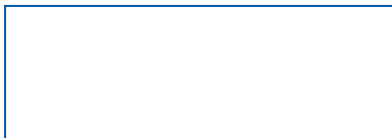
Adresse / Address / Anschrift / Dirección /
Indirizzo / Adres / Endereço / Adresa /
Cim / adres / adresa / адрес /
address / adres / adres / عنوان

Code Postal / Postcode / Postleitzahl / Código Postal /
Codice postale / Postcode / CEP / PSČ /
Írányítószám / Kod pocztowy / Cod poştal / Пощенски код /
Postnummer / почтовый индекс / posta kodu / الرمز البريدي

Ville / Place / Stadt / Ciudad /
Città / Plaats / Cidade / Město /
Város / miasto / oraş / град /
Stad / город / kasaba / بلدة

Date d'achat / Date of purchase / Einkaufsdatum / Fecha de compra /
Data di acquisto / Datum van aankoop / Data da compra / Datum nákupu /
A vásárlás dátuma / Data zakupu / Data de cumpărare / Дата на закупуване /
Inköpsdatum / Дата покупки / Satın alma tarihi / تاريخ الشراء

CACHET DU REVendeur / RETAILER STAMP / STEMPEL VOM HÄNDLER / SELLO DEL VENDEDOR /
TIMBRO DEL RIVENDITORE / STEMPEL VAN DE VERKOPER / CARIMBO DO REVENDEDOR / RAZÍTKO PRODEJCE /
STAMP A KISKERESKEDELMI / PIECZĘ SKŁEP / ŞTAMPILA DISTRIBUTOR / ПЕЧАТ НА МАГАЗИНИ /
STÄMPEL ÅTERFÖRSÄLJARE / ПЕЧАТЬ ДИСТРИБЬЮТОРЫ / SATICININ STAMP / الطابع من متاجر التجزئة



En cas de panne retournez l'appareil accompagné de ce coupon de garantie à votre revendeur.
In case of damage, please return appliance and warranty card to your retailer.

Im Garantiefall, senden Sie bitte das Gerät mit der Garantiekarte an unsere Kundendienststelle.

In caso de defectos, por favor entregue al vendedor el equipo junto con esta garantía.

In caso di danni, restituire l'apparecchio con questa carta di garanzia al rivenditore.

Breng in geval van storing het beschadigde toestel terug naar de verkoper samen met het bewijs van aankoop- garantiebewijs

Em caso de danos, o retorno do aparelho com este cartão de garantia para o revendedor.

V prípade poškodení, vráťte prístroj s tímto záručným listu na svojho predajcu.

Abban az esetben, ha vissza a készüléket a garancialevél a kiskereskedő.

W przypadku szkody, zwrócić urządzenie z kartą gwarancyjną do sprzedawcy.

In caz de avarie, întoarcearea aparatului cu acest card de garanție pentru distribuitorul dumneavoastră.

В случай на повреда, върнете уреда с тази гаранционна карта да си търговец на дребно.

I händelse av skada, returnera apparaten med denna garanti kort till din återförsäljare.

В случае повреждения, вернуть устройство с этим гарантийном талоне к вашему продавцу.

Hasar duntuminda, perakendeci bu garanti karti ile cihaz donin.

في حالة وقوع ضرر ، وعودة هذا الجهاز مع بطاقة الضمان لتاجر التجزئة.

SPORT-ELEC® INSTITUT

B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE

Tel. +33 (0)2 32 96 50 50 - Fax. +33 (0)2 32 96 50 59 - info@sport-elec.com





SPORT-ELEC® INSTITUT

B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel. +33 (0)2 32 96 50 50 - Fax. +33 (0)2 32 96 50 59
www.sport-elec.com - info@sport-elec.com